

GENERAL RULES FOR GARBAGE REDUCTION

The disposal of waste gives materials a new life

- Collect and divide your garbage.
- Before throwing the containers in plastic, glass or metal clean up them
- **The garbage must be exposed within 6 am. The collection's day is indicated on the calendar.**

1. PAPER and CARDBOARD

carta e cartone

YES Newspapers, magazines, office paper, etc. Magazines & catalogs, glossy advertising inserts, Phone books & paperback books, Wrapping paper

(Take newspapers out of original plastic delivery bags)

NOT Paper towels, tissue & waxed paper, photographs, Mylar, carbon or fax paper, Waxed paperboard (e.g., milk cartons, juice boxes etc.).

2. PLASTIC PACKAGING

plastica

YES egg boxes, shopping bags, water/soft drink bottles, toiletry containers (jars, tubs and tubes), food containers, household detergent bottles, cellophane wrapping, yogurt tubs, dishwashing liquid bottles, plastic packaging in general, films from packing etc.

NOT toys, diskettes; CD, video cassettes, plastic plates, glasses and cutlery, etc.

3. METAL CANS and OTHER METAL ITEMS

lattine

YES aluminium kitchen, foil/food containers, drink cans, oil cans, bottle caps

NOT aluminium foil & pie plates, aluminium chair frames, aluminium window screens, cooking.

4. GLASS

vetro

YES wine bottles, soft drink bottles, other jars and bottles (e.g., mayonnaise & pickle jars)

NOT crystals, glass plates (of doors, windows), light bulbs, neon, mirrors, porcelain or ceramic etc.

5. ORGANIC MATERIALS

organico

YES food leftovers, fruit skins or peel, tea bags, coffee grounds, eggshells, small bones and fruit stones, scraps of fish, meat, cheese, vegetable peelings, kitchen waste etc.

NOT sawdust, grass clippings etc.

6. DRY SOLID WASTE (non-recyclable)

indistinto

light bulbs, audio/video cassettes, compact discs, pens, greaseproof or plastic-coated paper, cosmetics, fragments of pottery, porcelain or terracotta etc.

7. SPECIAL ON-STREET CONTAINERS

medicinali, batterie, abiti

The following can be posted in hazardous municipal waste containers: medicines, batteries, clothes.

Communes of Consorzio Medio Novarese are:
Les Communes du Consorzio Medio Novarese sont:
يه ةينواعتلا ةي عمجلل ةي متن مل اتا ي دل بلا:

- AGRATE CONTURBIA
- AMENO
- ARMENO
- ARONA
- BOCA
- BOGOGNO
- BOLZANO NOVARESE
- BORGOMANERO
- BORGO TICINO
- BRIGA NOVARESE
- CARPIGNANO SESIA
- CASTELLETO TICINO
- CAVAGLIETTO
- CAVAGLIO D'AGOGNA
- CAVALLIRIO
- COLAZZA
- COMIGNAGO
- CRESSA
- CUREGGIO
- DIVIGNANO
- DORMELLETO
- FARA NOVARESE
- FONTANETO D'AGOGNA
- GARGALLO
- GATTICO
- GHEMME
- GOZZANO
- GRIGNASCO
- INVORIO
- LESA
- MAGGIORA
- MASSINO VISCONTI
- MEINA
- MIASINO
- NEBBIUNO
- OLEGGIO CASTELLO
- ORTA SAN GIULIO
- PARUZZARO
- PELLA
- PETTENASCO
- PISANO
- POGNO
- POMBIA
- PRATO SESIA
- ROMAGNANO SESIA
- SAN MAURIZIO D'OPAGLIO
- SIZZANO
- SORISO
- SUNO
- VARALLO POMBIA
- VERUNO

For further informations and to have a calendar's copy, please contact:
Pour autres information et pour avoir une copie du calendrier contactez :
للأجابة على تساؤلاتكم يمكنكم الإتصال ب:

CONSORZIO GESTIONE RIFIUTI MEDIO NOVARESE

Via Loreto, 19 – 28021 BORGOMANERO (NO)

Tel. 0322/844997 - 844008 – Fax. 0322/836586

Sito internet: www.consorziomedionovarese.it

e-mail: info@consorziomedionovarese.it



INSTRUCTIONS GENERAUX POUR DIFFERENCIER CORRECTEMENT

Le tris sélective récupère et donne une nouvelle vie aux matériels

- Les déchets doivent être divisés par typologie
- Avant de jeter les conteneurs en plastique, en verre ou métalliques sera mieux de les bien laver pour éliminer les résidus et pour ne pas avoir des mauvais odeurs
- **Les déchets doivent être mis dehors entre 6 heures du jour de la collecte indiqué sur le calendrier.**

1. PAPIER ET CARTON

carta e cartone

OUI Journaux, revues, livres, cahiers, boîtes en carton, photocopies, feuilles variées et dépliants (doivent être jetés dans le sac après avoir ôté le film plastique)

NON papier mouchoir, photographies papier ou carton plastifié ou ciré, papier carbone, briques alimentaires (les briques de lait, de jus de fruit etc.) .

2. PLASTIQUE EMBALLAGES

plastica

OUI barquettes en plastique ou polystyrène, emballages pour les liquides, flacons de lessive, les petits emballages en plastique tels que les pots de yaourts, de crème fraîche les flacons plastique de shampoing, bain moussant, gel douche, cagettes pour les fruits et légumes, filets pour les fruits, emballages en cellophane etc., les films plastiques enveloppant les revues et les emballages, etc.

NON jouets; cassettes audio, les cassettes vidéo, plats, verres, ensemble de couverts en plastique, etc.

3. MÉTAL

lattine

OUI canettes en aluminium marqué par AL, conserves en boîte, bidon d'huile, bouchons, etc.

NON les plats de papier d'aluminium, armatures de chaise d'aluminium, écrans de fenêtre d'aluminium, ensemble de couvertes etc.

4. VERRE

vetro

OUI bouteilles en verre, pots, verre de table

NON cristaux, verre plat (vitres, miroirs), lampes, néon, objets en céramique, ampoules, etc.

5. HUMIDE BIODEGRADABLE

organico

OUI ordures, aliments endommagés etc.

NON déchets liquides, herbe coupée etc.

6. ORDURES MÉNAGÈRES

indistinto

cassettes audio, les cassettes vidéo, lampes, etc.

briques alimentaires, objets en céramique, ampoules, papier plastifié, cosmétiques, etc.

7. BATTERIES, DROGUES, VETEMENTS

medicinali, batterie, abiti

Les batteries, les drogues, les vêtements et les chaussures doivent être conférés dans conteneurs dans les rues.

ماذا نضع داخل هذه الحاويات

جمع الفضلات و فرزها يمكن من إعادة استعمالها و ترويجها

- موصفات عامة لإنجاح عملية فرز الفضلات
- يتم فرز النفايات حسب نوعيتها و تركيبها
 - تجنبنا لعملية تكون روائح كريهة، يستحسن غسل و تنظيف العلب البلاستيكية، المعدنية و الزجاجية قبل إلقاءها
 - يرجى منكم إخراج الحاويات قبل الساعة السادسة صباحا من اليوم المحدد لرفعها

1. ورق و ورق مقوى

carta e cartone

- كارتون مطوي، ورق التغليف و علب الكرتون
- صحف، مجلات، كتب دفاتر وكراسات
- وثائق منسوخة و أوراق بصورة عامة
- لا يمكن إلقاء الأوراق الملوثة بالزيت أو المغلفة بالبلاستيك، والسيلوفان
- * من فضلات الورق المكررة يمكن إنتاج ورق جديد*

2. البلاستيك

plastica

- التغليف بصورة عامة
- قوارير الماء والمشروبات و سدادات مواد الغسيل
- معلبات المواد الغذائية و علب الياغورت
- علب المواد الغذائية، صناديق وشيكات الخضار والفاصل.
- أواني البلاستيك و البوليستيرول
- *لا يمكن إلقاء الأواني البلاستيكية، الحقن و المواد المنزلية
- مادة كيميائية* *لا يمكن إلقاء المواد التي تحمل علامة "F", "T" لأنها تحمل

3. العلب المعدنية

lattine

- علب الألمنيوم التي تحمل علامة "AL"
- العلب المعدنية (تن، بطماطم الخ.)
- *إن الألمنيوم قابل كليا لإعادة الاستعمال ومن العلب المستعملة يمكن صناعة علب أخرى*

4. الزجاج

vetro

- قوارير الزجاج و العلب الزجاجية
- كؤوس
- الزجاج بمختلف أنواعه ولو كان مكسورا.
- لا يمكن إلقاء الكريستال، المواد الفخارية، المصابيح، المرايا و الوعاء الزجاجي المستعمل في القرن *

5. المواد العضوية

organico

- فضلات المطبخ و المواد الغذائية بصورة عامة قشور البيض، مناديل
- فضلات القهوة، أكياس الشاي، أعقاب السجائر المطفأة
- لا يمكن رفع الفضلات غير القابلة للتفتت

6. الفضلات غير المفروزة (المختلطة)

indistinto

- كل ما لا يمكن جعله في الفضلات المفروزة
- لعب، مطاط، شريطة فيديو
- خرق بالية بامبرس أطفال
- فخار ومصابيح
- مواد مركبة من أكثر عنصر لا يمكن فصلها.

7. ملاحظة

medicinali, batterie, abiti

- الأدوية في الوعاء المخصص لها بالصيدلية
- البطاريات في الوعاء المخصص لها

废物正确分类回收的总体规则

废物分类回收能够赋予废物新生

- 应按照下列要点将废物按照种类分类。
- 在抛弃塑料、玻璃和金属容器前，最好将其清洗干净并且弄干，从而消除原先盛放物质残余以及异味。
- **按照回收日程表，废物应该在回收日当天6时前交接。**

1. 纸

对

报纸、杂志（如果有塑料封装袋，请将其去除）、书籍、笔记本、办公用纸、包装、纸版盒、瓦楞纸、纸袋等。

错

塑料复膜纸、蜡纸、沥青纸、玻璃纸、沾有污渍油渍的纸、tetrapak 或印用CA标志的牛奶、葡萄酒和果汁容器等。

2. 塑料

塑料容器属于分类回收范围。

对

食品容器：矿泉水、饮料、牛奶瓶等；糖浆、调味品、酸奶瓶等；食品软硬包装；蔬菜水果网兜；薄膜；洗涤剂、肥皂液、清洁用品、化妆品、蒸馏水瓶。

错 玩具、CD盒、录像带、音带；塑料盘、杯和餐具。

3. 罐头

对

铝质饮料罐、罐头盖子、小件铁质或铝质物件（餐具、炊具等）、没有残余的涂料罐、气雾罐等。

错 带有原先盛放物质残余的罐头；非铁质或铝质物件。

4. 玻璃

对

瓶子、杯子、果酱盒或罐，并且已经去除盖子和其他金属部件；没有草或塑料围护的葡萄酒缸等。

错

陶瓷用品（盘子、锅垫等）、水晶、（门窗）玻璃板、电视屏幕、灯泡、灯管、镜子等。

5. 有机物

有机废物包括厨房下脚料，应该放置在 Mater-Bi 材质的可生物降解袋内。

对 厨房下脚料和剩饭菜、少量的叶子和花卉。

错 液体下脚料、园艺废弃物和残余物。

6. 不可区分

不可区分的废物是指那些不能区分的废物。

例如：音带、录像带、灯泡、护创膏布、抹布、胶水罐、玻璃纸、剃须刀等。

7. 干电池、汽车电池、药品

干电池、汽车电池、药品应该放到居住地专用回收容器或者其他处置场所

Муниципалітети, що входять до консорціуму управління відходами медіо новареze:

Primăriile societății gestiunii deșeurilor mediu novarese sunt:
诺瓦拉中部废物管理康采恩辖区所属市：

- AGRATE CONTURBIA
- AMENO
- ARMENO
- ARONA
- BOCA
- BOGOGNO
- BOLZANO NOVARESE
- BORGOMANERO
- BORGOTICINO
- BRIGA NOVARESE
- CARPIGNANO SESIA
- CASTELLETTO TICINO
- CAVAGLIETTO
- CAVAGLIO D'AGOGNA
- CAVALLIRIO
- COLAZZA
- COMIGNAGO
- CRESSA
- CUREGGIO
- DIVIGNANO
- DORMELLETO
- FARA NOVARESE
- FONTANETO D'AGOGNA
- GARGALLO
- GATTICO
- GHEMME
- GOZZANO
- GRIGNASCO
- INVORIO
- LESA
- MAGGIORA
- MASSINO VISCONTI
- MEINA
- MIASINO
- NEBBIUNO
- OLEGGIO CASTELLO
- ORTA SAN GIULIO
- PARUZZARO
- PELLA
- PETTENASCO
- PISANO
- POGNO
- POMBIA
- PRATO SESIA
- ROMAGNANO SESIA
- SAN MAURIZIO D'OPAGLIO
- SIZZANO
- SORISO
- SUNO
- VARALLO POMBIA
- VERUNO

За більш докладною інформацією та для того, щоб отримати копію календаря, звертайтеся до:
Pentru mai multe informații și pentru a avea o copie a calendarului contactați:
如需要进一步的信息或者索要回收日程表，请联系：

CONSORZIO GESTIONE RIFIUTI MEDIO NOVARESE

Via Loreto, 19 – 28021 BORGOMANERO (NO)

Tel. 0322/844997 - 844008 – Fax. 0322/836586

Sito internet: www.consorziomedionovarese.it

e-mail: info@consorziomedionovarese.it



ЗАГАЛЬНІ НОРМИ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ДИФЕРЕНЦІЮВАННЯ.

Диференціювання відходів надає матеріалам нового життя.

- Відходи повинні бути розділені за типологією згідно певним правилам, що вказані у наступних пунктах.
- Перш ніж викинути ємкість з пластмаси, скла або металу, треба вимити та виполоснути їх, для того, щоб усунути залишки попереднього вмісту та уникнути виникнення неприємного запаху
- Відходи повинні бути винесені до 6 ранку у день збору, вказаному у календарі.**

1. Папір

ТАК Газети, журнали (зняти наявні обгортки з целофану), книги, зошити, офісний папір, упаковку, картонні коробки, гофрований картон, картонні пакети та інше.

НІ Пластифікований, парафінований, просмолений, наждачний папір, брудний та масний папір; молочні та винні пакети або пакети від фруктових соків з тетрапаку або на яких стоїть марка CA та інше.

2. ПЛАСТМАСА

Йдеться про упаковку з пластмаси.

ТАК Ємкість для харчової продукції: пляшки від мінеральної води, напоїв, молока, і таке інше; флакони від сиropу, соусів, йогуртів та інше; жорсткі або гнучкі упаковки для харчів взагалі; сітки від фруктів та овочів; півки; флакони від м'яючих засобів, мила, виробів для гігієни, косметики, дистильованої води.

НІ Іграшки; футляри від CD, відеокасети, музичні касети; тарілки, склянки та столові прибори з пластмаси.

3. БАНОЧКИ

ТАК Баночки від напоїв з алюмінію, кришки від банок, дрібні речі з металу або алюмінію (столові прибори, каструльки та інше), банки від фарби без залишків, спреї і таке інше.

НІ Баночки та банки з явними залишками попереднього вмісту; речі не з заліза або алюмінію.

4. СКЛО

ТАК Пляшки, склянки, посуд та ємкості від варення, з яких було знято кришки та інші металеві частини; обплетені пляшки без обплетення з соломки або пластмаси та інше.

НІ Вироби з кераміки або фарфору (мілкі та глибокі тарілки та інше), кристаль, скляні пластини (з дверей або вікон) телевізійні екрани, звичайні та неонові лампочки, дзеркала та інше.

5. ОРГАНІЧНІ ВІДХОДИ

Органічні відходи, що складаються із залишків від готування їжі, повинні бути поміщені у спеціальні біорозкладні пакети з Mater-Bi

Так Залишки кухні, невелика кількість листя та квітів.

НІ Рідкі залишки, скошена трава та залишки від садівництва.

6. НЕВИЗНАЧЕНІ

Під невизначеними відходами маються на увазі відходи, які не можна диференціювати.

Наприклад: музичні та відео касети; лампочки, пластири, ганчірки для підлоги; баночки від клею; наждачний папір; бритви для гоління.

7. БАТАРЕЙКИ, АКУМУЛЯТОРИ ДЛЯ АВТО, ЛІКИ.

Батареїки, акумулятори для авто та ліки повинні бути зібрані у спеціальні контейнери, що наявні на території, або в інші придатні місця.

NORME GENERALE PENTRU O CORECTĂ DIFERENȚIERE

Diferențierea deșeurilor furnizează materialelor o nouă viață

- Deșeurile vor fi împărțite pe tipuri în funcție de modalitățile specifice indicate în următoarele puncte.
- Înainte de a arunca recipientii din plastic, sticlă sau metal, este bine să-i curățați și să-i clătiți, pentru eliminarea reziduurilor conținutului precedent și pentru a nu crea mirosuri neplăcute.
- Deșeurile vor fi predate până la ora 6 dimineața în ziua în care au fost recoltate, indicată pe calendar.**

1. HÂRTIA

DA Ziare, reviste (îndepărtați eventualele ambalaje din celofan), cărți, caiete, hârtie de birou, ambalaje, cutii din carton, carton ondulat, saci din hârtie, etc.

NU Carduri plastificate, parafinate, bitumate, glaspapir, hârtie murdară și unsă, recipiente pentru lapte, pentru vin sau sucuri de fructe din tetrapak sau pe care este tipărită marca CA, etc.

2. PLASTICUL

Sunt obiecte de recoltă AMBALAJELE din plastic.

DA Recipiente pentru alimente: sticle de apă minerală, băuturi, lapte, etc.; flacoane de siropuri, sosuri, iaurt, etc.; confecții rigide/flexibile pentru alimente în general; plase pentru fructe și zarzavaturi; pelicule; flacoane pentru detergenți, săpunuri, produse pentru igienă, cosmetice, apă distilată.

NU jucării; tocuri pentru CD, casete video, casete de muzică; farfurii, pahare și tacâmuri din plastic.

3. CUTII DIN ALUMINIU

DA Cutii din aluminiu pentru băuturi, capace de borcane, obiecte mici din fier sau aluminiu (tacâmuri, oale, etc.), cutii de vopsele care nu conțin reziduuri, tuburi spray, etc.

NU Cutii și borcane cu reziduuri evidente ale conținutului precedent; obiecte care nu sunt din fier sau aluminiu.

4. STICLA

DA Sticle, pahare, vase și borcane de marmeladă, cărora li s-au scos capacele și celelalte părți metalice; damigene fără înveliș din paie /plastic; etc.

NU Obiecte din ceramică sau porțelan (farfurii, castroane, etc.) cristale, bucăți din sticlă (din uși, ferestre) ecrane de televizoare, becuri, neoane, oglinzi, etc.

5. ORGANIC

Deșeul organic format din resturi din bucătărie va fi introdus în interiorul pungilor speciale biodegradabile Mater-Bi,

DA Resturi și deșeuri din bucătărie, cantități mici de frunze și flori.

NU Deșeuri lichide, resturi din grădina.

6. INDISTINCT

Prin deșeu indistinct se înțeleg celelalte resturi nediferențiable.

Ex: casete de muzică; casete video; becuri; leucoplast; cârpe pentru podele; borcane pentru lipici; glaspapir; lame de ras; etc.

7. BATERII, ACUMULATOARE AUTO, MEDICAMENTE

Bateriile, acumulatele automobilelor și medicamentele, vor fi introduse în recipientele speciale prezente în teritoriu sau în alte locuri potrivite..